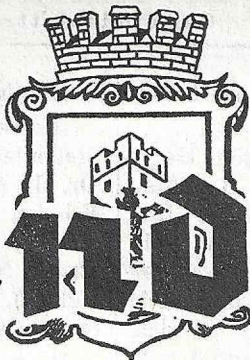


Verschleißpreis 1.70 (incl. 8% Mwat.)  
Verlagspostamt 6500 Landeck, Tirol  
Erscheinungsort Landeck P. b. b.



# Gemeindeblatt

MIT FERNSEHPROGRAMM

FÜR DEN BEZIRK LANDECK-TIROL

Erscheint jeden Samstag. Vierteljährlicher Bezugspreis S 22.- (einschl. 8% Mehrwertsteuer) Schriftleitung u. Verwaltung: 6500 Landeck, Rathaus, Ruf 2214 oder 2403

Herausgeber, Eigentümer u. Verleger: Stadtgemeinde Landeck - Für Verleger, Inhalt u. Inseratenteil verantwortlich Wendelin Scherl, Landeck, Brixnerstraße 10, Tel. 2444  
Druck: Tyrolia Landeck, Malsersstraße 15

Nr. 22

Landeck, 2. Juni 1973

28. Jahrgang

## 2761 Ausfahrten der Rot-Kreuz-Einsatzfahrzeuge der Bezirksstelle Landeck

Alle Ausfahrten unfallfrei - Ausschuß neu gewählt

Bei der kürzlich abgehaltenen Jahreshauptversammlung der Rot-Kreuz-Bezirksstelle konnte Bezirksstellenleiter Bezirkshauptmann Hofrat DDr. Lunger die Helfer und Helferinnen des Roten Kreuzes, Herrn Altlandeshauptmann Dr. Kunst vom Landesverband, den Geschäftsführer des Landesverbandes Dr. Thienel, Herrn Vizebürgermeister Ing. Neudeck, Bezirksfeuerwehrkommandanten Anton Handle und den Vertreter der Bergwacht, Ortsstelle Landeck, begrüßen. Der Bezirksstellenleiter gab schon während der Begrüßung seiner Freude darüber Ausdruck, daß alle Helfer in Uniform erschienen sind. Nach der Verlesung des letztjährigen Protokolls und Genehmigung desselben wurde vom Bezirksstellenleiter Hofrat DDr. Lunger über die Tätigkeit im abgelaufenen Arbeitsjahr berichtet.

Bei 2761 Ausfahrten, wobei 2094 bei Tag und 667 bei Nacht stattfanden, wurden nahezu 166.000 km zurückgelegt. Über 13.000 Stunden wurden von den freiwilligen Helfern und Helferinnen der Bezirksstelle Dienst getan. Müßten diese Leistungen bezahlt werden, so würde man mit einer Million Schilling das Auslangen nicht finden. Besonders wurde aber hervorgehoben, daß sämtliche Einsätze unfallfrei abgewickelt werden konnten.

Als besonders erfreulich bezeichnete Hofrat DDr. Lunger die positive Auswirkung der Errichtung der Ortsstelle in Ischgl. Der Initiative, die von Dr. W. Thöni ausging, war es zu danken, daß die Installierung einer Einsatzstelle in Ischgl in Angriff genommen wurde. Wie wertvoll sie bisher war, zeigen die durchgeführten Ausfahrten.

Neben dem Gesamtbericht des Bezirksstellenleiters gaben auch die verschiedenen Berichte der einzelnen Abteilungsleiter Zeugnis von der vielfältigen Aufgabe der Rot-Kreuz-Bezirksstelle. Frau Emmi Mair berichtete über die karitative Tätigkeit. Besonderes Augenmerk wurde von ihrer Seite auf Einbeziehung bedürftiger Kinder in die Ferienaktion des Roten Kreuzes gelegt, darüber hinaus wurde aber auch in Fendels, Fiss, Pfunds und Landeck anlässlich der Brandkatastrophen kräftig geholfen. Namhafte Beträge und Sachspenden konnten den Abbrändlern zur Verfügung gestellt werden. Im Bericht wurde weiter ausgeführt, daß seit 1965 bereits 150 bedürftige Kinder von der Ferienaktion erfaßt wurden. Des weiteren bemühte man sich aber auch, mit Weihnachtspaketen und anderen Geschenken alten, bedürftigen Menschen des Bezirkes eine Freude zu bereiten.

Das Rote Kreuz beschränkt sich also nicht allein auf den Transport von Kranken und Verunglückten, eine

### kurzinformation der volksbank landeck

Vom Geld reden kann jeder! Wollen Sie aber richtig beraten werden, dann kommen Sie zum heimischen Bankinstitut! Wir zeigen Ihnen den WEG ZUM ERFOLG!

seit 1875

spar



Vorschusskasse  
für den bezirk landeck r. g. m. b. h.

landeck  
mit filialen:  
st. anton + ischgl



reiche Palette anderer Hilfeleistungen ist wesentlicher Bestandteil der Rotkreuzarbeit.

Der Abteilungsleiter für das Kraftfahrzeugwesen, Hugo Gaudenzi, führte in seinem Bericht aus, daß im Berichtsjahr rund 22.000 Liter Benzin verbraucht und für Reparaturen rund 37.000 Schilling ausgegeben wurden. Weiters wurde berichtet, daß die Lebensdauer der eingesetzten Fahrzeuge ungefähr drei Jahre betrage und nach dieser Zeit bereits Neuanschaffungen getätigt werden müssen. So stehen derzeit 3 VW (72 Baujahr) und 1 VW (70 Baujahr) einsatzbereit. Allein der Jeep, der vor allem bei schwierigen Geländefahrten eingesetzt wird, ist ältern Baujahres. Er wurde 1960 in Dienst gestellt.

Wolfgang Lunger gab einen Überblick über die Breitenarbeit und Schulungstätigkeit des abgelaufenen Jahres. Er konnte berichten, daß 1972 409 Personen in Erster Hilfe unterrichtet und ausgebildet wurden.

Großen Beifall gab es, als Direktor H. Schweisgut über die Tätigkeit des Jugendrotkreuzes berichtete. Der Beifall galt den Schülern von Hochgallmigg, die sich mit einem Sammelergebnis von 61 Schilling pro Kopf weit an die Spitze des Bezirkes setzten. Mit einem Ergebnis von über 100.000.— Schilling steht der Bezirk an erster Stelle in Tirol. Es ergibt dies eine Bezirks-Kopfquote von S 16.—, der Landesdurchschnitt liegt bei S 8.—. Als besonders erfreulich bezeichnete Dir. Schweisgut die Tatsache, daß  $\frac{3}{4}$  des gesammelten Geldes wieder in unserem Bezirk für Unterstützung und Hilfeleistung zur Verfügung stand.

Zustimmend wurden die Berichte von Pressereferent Streng und Kameradschaftsführer Handle sowie der Kassabericht des Kassiers R. Stubenböck zur Kenntnis genommen.

Anschließend wurden verdiente Mitglieder geehrt. Die Bronzene Verdienstmedaille erhielten Günther Köck und Franz Tripp. Das Silberne Dienstjahrabzeichen für 15 jährige Zugehörigkeit zum Roten Kreuz wurde Anneliese Walch, Hugo Gaudenzi und Plangger Hans überreicht. Für 10 jährige Zugehörigkeit wurden Primar Dr. Friedl Pezzei, Vinzenz Zangerle, Hermann Algran und Alois Streng mit dem Bronzenen Dienstjahrabzeichen geehrt.

Die Neuwahlen brachten folgendes Ergebnis:

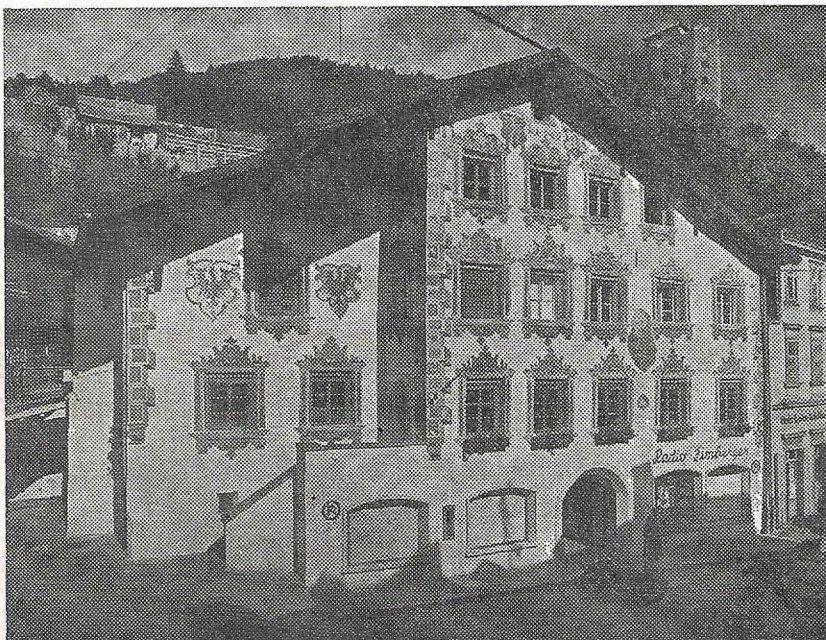
Bezirkshauptmann Hofrat DDr. Walter Lunger (Bez. Stellenleiter), Otmar Handle (Stellvertr.), LOVR. i. R. Dr. J. Monauni (Schriftführer), Medizinalrat Dr. Walter Frieden (Schulung), Prim. Dr. Friedl Pezzei (Rettungswesen), Robert Stubenböck (Wirtschaft und Finanzen), Erwin Netzer (Kfz.-Wesen), Emmi Mair (Caritative Tätigkeit), Alois Streng (Werbung u. Presse), Roland Reichmayr (Kameradschaftsführer).

Nach Ansprachen der Ehrengäste, in denen die Wertschätzung und die Anerkennung, die sie der Arbeit der Männer und Frauen des Roten Kreuzes entgegenbringen, zum Ausdruck kam, schloß der wiedergewählte Bezirksstellenleiter Bezirkshauptmann Hofrat DDr. Lunger die diesjährige Jahreshauptversammlung.

## Altnationalrat Kommerzialrat Dr. Josef Fink zum Gedenken

Altnationalrat Kommerzialrat Dr. Josef Fink, langjähriger Obmann der Bundessektion Fremdenverkehr und der Landessektion Tirol sowie Präsident der Innsbrucker Messe, hat am 22. Mai 1973 im 80. Lebensjahr für immer die Augen geschlossen. Die österreichische Fremdenverkehrswirtschaft hat mit ihm einen ihrer größten Persönlichkeiten der letzten Jahrzehnte, die Tiroler Wirtschaft einen ihrer besten Mitkämpfer und Repräsentanten verloren.

Am 13. Februar 1894 in Innsbruck als Sohn einer Kaufmannsfamilie geboren, absolvierte Dr. Fink seine Schulzeit im Gymnasium in Solbad Hall. An der Universität Innsbruck promovierte er zum Doktor der Philosophie und legte dann die Prüfung für das Mittelschullehramt für Geographie, Geschichte, Deutsch und Stenographie ab. Der 1. Weltkrieg sah ihn drei Jahre an der Front beim 1. Tiroler Kaiser-Jäger-Reg. Nach Kriegsende wandte er sich der Wirtschaft zu und wurde 1919 selbständiger Gewerbetreibender, Gastwirt, Sägewerksunternehmer und auch Bauer in Vorderwildbad. Für die wirtschaftspolitischen Belange frühzeitig interessiert, widmete sich Dr. Fink bald öffentlichen Aufgaben. Als Bürger-



## Buch der Stadt Landeck

In den Landecker Buchhandlungen erhältlich. Preis: S 120.—

- Repräsentativer Text- u. Bildband
- Im Inhalt dargestellt: Geschichtliche, wirtschaftliche u. kulturelle Entwicklung
- Bildteil mit Motiven aus Landeck und Umgebung
- Für die Hausbücherei und zum Verschenken.



Voranzeige!

50 Jahre Stadt Landeck



# Kirchenkonzert

„Geistliche Musik im Festkreis des Kirchenjahres“

Pfarrkirche Landeck-Bruggen Samstag, 16. Juni 1973, 20 Uhr

meister von Grossvolderberg sammelte er die ersten Erfahrungen kommunalen Wirkens. Die Aufgabe als Abgeordneter zum Tiroler Landtag war von kurzer Dauer, denn als österreichischer Patriot wurde er 1938 von allen öffentlichen Funktionen enthoben.

Nach 1945 war er ein tatkräftiger Helfer zur Sicherung für viele Existenzen im Gastgewerbe, als durch die damalige 1000-Mark-Sperre der Reiseverkehr einen gewaltigen Rückschlag erlitt. 1947 wurde er zum Obmann der Bundessektion Fremdenverkehr gewählt. In dieser Funktion wirkte er bis 1970 als führender Repräsentant des Tourismus erfolgreich in der Politik und Wirtschaftspolitik.

Ab 1949, wo er als Tiroler Vertreter in den Österreichischen Nationalrat gewählt wurde, dem er durch vier Perioden angehörte, wurde der Aufgabenkreis von Dr. Fink noch umfangreicher.

In einer Zeit der Ungewißheit über die wirtschaftliche Zukunft hatte Dr. Fink wagemutig die Chance angepeilt, Österreich in die Spitze der Fremdenverkehrsländer im modernen Reiseverkehr zu bringen. Mit von ihm vielfach initiierten Aktionen ist es gelungen, den Durchbruch zum internationalen Tourismus zu erreichen.

Einen neuen Markstein setzte er 1954 mit der Übernahme der Innsbrucker Messe, die er bis 1970 als Präsident glänzend geführt hat.

Kommerzialrat Dr. Josef Fink hat sich auch in den Jahren seiner Lebensreife als initiative Persönlichkeit erwiesen, der es mehr als um reine Interessenvertretung ging. Mit seinen langjährigen Vortragsreisen in Österreich und in der Bundesrepublik Deutschland war er ein vorzüglicher Botschafter für die Schönheiten Österreichs und auch Südtirols. Aufgeschlossenheit, Großzügigkeit und Konzilianz in seiner vielseitigen Tätigkeit vereinigte er mit einem verbindendem Humor und gewann so viele Freunde für Österreich.

Er knüpfte auch die Verbindungen zu Südtirol und baute die Kontakte zum Südtiroler Hotelier- und Gastwirteverband aus. Zahlreiche Auszeichnungen und Ehrungen wurden Komm. Rat Dr. Fink zuteil. Diese Auszeichnungen sind ein Zeichen dafür, daß Dr. Josef Fink einen weitgespannten universellen Wirkungsbereich ausfüllte und seine Persönlichkeit in den Dienst seiner Heimat gestellt hat.

Mit seinem Hinscheiden ist eine Persönlichkeit von besonders fruchtbringender, schöpferischer Tätigkeit von uns gegangen.

## Einspurige Fahrzeuge - verkehrssicheres Verhalten?

Von den Beamten des Gendarmeriepostens Landeck muß immer wieder festgestellt werden, daß sich Lenker von einspurigen Fahrzeugen (Motorrädern, Motorfahrrädern und insbesondere Fahrrädern) auf den Straßen des Kreisverkehrs in Landeck (Malser Straße — Neue Innbrücke — Innstraße — Andreas-Hofer-Brücke) vollkommen vorschriftswidrig bewegen und sich dadurch selber großen Unfallsgefahren aussetzen.

Nach den Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung Paragraph 7/3 darf auf Straßen mit wenigstens zwei Fahrstreifen für die betreffende Fahrtrichtung, wenn es die Leichtigkeit und Flüssigkeit des Verkehrs erfordert, nur der Lenker eines mehrspurigen Kraftfahrzeuges neben einem anderen Fahrzeug fahren. Niemals darf also der Lenker eines einspurigen Kraftfahrzeuges (Motorrad — Moped) oder gar ein Radfahrer links neben einem anderen Fahrzeug fahren, das heißt, die linke Fahrspur benützen.

Auf der Innstraße und Malser Straße dürfen also die Lenker einspuriger Fahrzeuge in keinem Fall, außer beim Zufahren zum linken Fahrbahnrand, den linken Fahrstreifen benützen; auch nicht, wenn sich die Fahrzeugreihen bei starkem Verkehr an den Kreuzungen weit zurückstauen. Sie müssen den rechten Fahrstreifen benützen und dürfen diesen nur am rechten Fahrstreifenrand befahren. Ganz falsch, und außerdem äußerst gefährlich ist es, wie man es täglich beobachten kann, daß Len-

»Ihre Bank«  
das ist ein  
ausgewähltes Team.  
Das sind Menschen;  
mit denen Sie über alles,  
was Geld heißt,  
reden können.  
Versuchen Sie's!

Bank für Tirol und Vorarlberg  
goldrichtig-geldrichtig



# Fernsehprogramm

3.6.-9.6.

## Sonntag, 3. Juni

### 1. Programm:

- 16.30 Indianermärchen
  - 16.40 Woobinda
  - 17.05 Gulp
  - 17.10 Wendemarke
  - 17.55 Gute-Nacht-Sendung
  - 18.00 Berge und Geschichten
  - 18.30 Expeditionen ins Tierreich
  - 19.30 Zeit im Bild
  - 19.40 Sport
  - 20.10 Christ in der Zeit
  - 20.15 Die merkwürdigen Lebensgeschichten des Friedrich Freiherrn von der Trenck
  - 21.40 Bruno Kreisky – Kanzler von Österreich
  - 22.25 Sport und Zeit im Bild
- ### 2. Programm:
- 18.00 Wochenmagazin
  - 18.30 Querschnitte
  - 19.30 Zeit im Bild
  - 19.40 Kultur – speziell
  - 20.05 Die Fragen des Christen
  - 20.10 Bildung – kurz – aktuell
  - 20.15 Neun Briefe an Berta
  - 21.45 Zeit im Bild

## Montag, 4. Juni

### 1. Programm:

- 18.00 Der Pinguinmillionär
- 18.25 Gute-Nacht-Sendung
- 18.30 Stan Laurel and Oliver Hardy
- 18.55 Wirtschaft nah gesehen
- 20.15 Jason King
- 21.05 Werbung
- 21.10 ORF-Transparent
- 21.25 Telesport am Montag
- 22.25 Zeit im Bild
- 22.30 Management

### 2. Programm:

- 18.30 Der Kampf ums Überleben
- 19.15 Mengen – Formen – Relationen
- 20.15 Cartoon – Lorient's Telecabinet
- 21.45 Telereisen

## Dienstag, 5. Juni

### 1. Programm:

- 18.00 Walter and Conny
- 18.30 Paradiese der Tiere
- 20.15 Was bin ich?
- 21.00 Werbung
- 21.05 Sieben Jahre Pech
- 22.40 Zeit im Bild

### 2. Programm:

- 18.00 Rohstoff Holz
- 19.00 Vorsorgen – Früherkennen – Heilen
- Was ist eigentlich Rheuma?

- 20.15 In Concert: The Four Tops und Thelma Houston
- 21.00 Die großen Schlachten: Die Schlacht um den Atlantik
- 21.55 Telereisen

## Mittwoch, 6. Juni

### 1. Programm:

- 10.00 Was heißt Wirtschaft?
- 10.30 Elektronenröhren
- 11.00 Sieben Jahre Pech
- 12.35 Telesport
- 16.30 Der Wettlauf
- 17.10 Wie der Elefant zu seinem Rüssel kam
- 17.20 Baustelle
- 18.00 Parlons français
- 18.30 Drei Mädchen und drei Jungen
- 18.55 Belangsendung der FPÖ
- 20.15 Die Forsyte Saga
- 21.05 Werbung
- 21.10 Querschnitte
- 22.10 Zeit im Bild

### 2. Programm:

- 18.30 Chemie und Physik im Alltag
- 19.00 Management
- 20.15 Ein Abend – ein Zug
- 21.40 Telereisen

## Donnerstag, 7. Juni

### 1. Programm:

- 10.00 Was könnte ich werden?
- 10.30 Egon Schiele
- 11.00 Rohstoff Holz
- 11.30 Wilhelm Tell
- 12.00 Chemie und Physik im Alltag
- 12.30 Management
- 14.30 EM der Amateurboxer
- 18.00 Vacanze Italiane
- 18.30 Sportmosaik
- 20.15 Orfeu Negro – Spielfilm
- 21.55 Werbung
- 22.00 Zeit im Bild
- 22.05 EM der Amateurboxer

### 2. Programm:

- 18.30 Christliche Riten
- 19.00 Safari, Safari
- 20.15 Dalli, Dalli
- 21.30 Geschichten, die nicht zu erklären sind
- 21.55 Telereisen

## Freitag, 8. Juni

### 1. Programm:

- 10.00 Christliche Riten
- 10.30 Vorderösterreich

- 11.00 Dr. Crippen an Bord
- 18.00 Die grüne Welt
- 18.30 Bezaubernde Jeannie
- 18.55 Belangsendung der Kammer für Arbeiter und Angestellte
- 20.15 Der Kommissar
- 21.15 Werbung
- 21.20 Safari des guten Willens
- 22.05 Zeit im Bild
- 22.10 Unter Wasser rund um die Welt

### 2. Programm:

- 18.30 Gymnastikkurs mit Jazz, Pop und Beat
- 18.45 Reisewege zur Kunst
- 19.15 Erdöl – ein Rohstoff stellt sich vor
- 20.00 Zum Wochenende unterwegs
- 20.06 Sport
- 20.15 Film – zum Beispiel Mexiko
- 21.25 Telereisen

## Samstag, 9. Juni

### 1. Programm:

- 15.30 Die Sendung mit der Maus
- 15.50 SOS im Urlaub
- 17.25 Seniorenclub
- 18.30 Kultur – speziell
- 18.55 Guten Abend am Samstag ... sagt Heinz Conrads
- 20.15 Acht nach acht
- 22.00 Werbung
- 22.05 Sport
- 22.35 Zeit im Bild
- 22.40 Alarm in Fort Bowie

### 2. Programm:

- 15.10 Die Forsyte Saga
- 16.00 Robinson Crusoe
- 17.35 Mini – Max
- 18.00 EM der Amateurboxer
- 22.00 Zeit im Bild

## Gleichbleibende Sendungen von Montag bis Freitag

### 1. Programm:

- 18.25 Gute-Nacht-Sendung
- 19.00 Österreichbild
- 19.20 ORF heute abend
- 19.24 Werbung
- 19.30 Zeit im Bild und Kultur
- 20.00 Werbung
- 20.06 Sport
- 20.09 Werbung

### 2. Programm:

- 19.30 Zeit im Bild
- 20.00 ORF heute abend
- 20.06 Sport
- 20.09 Bildung – kurz – aktuell

*Gasthof Goldener Adler - Ischgl*

sucht ab sofort bei bester Bezahlung

ab Juli Studentinnen zum Aushelfen.

**Koch oder Köchin  
Küchenmädchen  
und Serviererinnen**



# Mutti, unser Finanzminister hat ein Volksbank-Sparbuch



Unsere große Koalition regiert bestens

volksbank  
Prämiensparen  
über **10%**  
Sparbrief  
**6%**  
die bank für alle



**Volksbank**

Mutti wirtschaftet mit unserem Geld. Und gar nicht so schlecht, sie bringt es sogar fertig—von unserem Budget monatlich S 500,— auf die hohe Kante zu legen. ...aufs Volksbank-Sparbuch. Und dabei vermehrt sich unser Kapital—und Zinsen bekommen wir auch dafür.

seit 1875

**spar**



**Vorschusskasse**

für den bezirk landeck r. g. m. b. h.

mit Filialen in St. Anton am Arlberg, Ischgl.



ker einspuriger Fahrzeuge den linken Fahrstreifen und diesen noch dazu ganz am linken Rand befahren. In solchen Fällen werden die Lenker nachfolgender, schnellerer Fahrzeuge gezwungen, die einspurigen Fahrzeuge rechts zu überholen, was einerseits verboten und andererseits für beide Lenker äußerst ungewohnt und gefährlich ist.

Auf den beiden Brücken (Neue Innbrücke und Andreas-Hofer-Brücke) müssen auch die Lenker einspuriger Fahrzeuge, falls sie nach links abbiegen wollen, den linken Fahrstreifen benutzen, denn auch diese Fahrzeuglenker müssen sich vor Kreuzungen, entsprechend ihrer Weiterfahrt rechtzeitig einordnen. Sie dürfen den linken Fahrstreifen jedoch niemals am linken Fahrbahnrand, sondern ausschließlich nur am rechten Fahrstreifenrand, das ist knapp links der Straßenmitte, oder knapp links der auf der Fahrbahnmitte eventuell verlaufenden Leitlinie befahren, damit sie schnellere Fahrzeuge auf dem linken Fahrstreifen nur links überholen können.

Weiters wird daran erinnert, daß auch Lenker einspuriger Fahrzeuge verpflichtet sind, jede Fahrtrichtungsänderung und jeden Fahrstreifenwechsel den übrigen Verkehrsteilnehmern rechtzeitig so deutlich anzuzeigen, daß die Anzeige auch wahrgenommen werden kann, und daß sich die übrigen Verkehrsteilnehmer darauf einstellen können.

Immer wieder kann auch beobachtet werden, daß die Lenker einspuriger Fahrzeuge Gegenstände mitführen, durch die sie selbst oder andere Personen gefährdet werden können, oder die die Lenker daran hindern, beabsichtigte Fahrtrichtungsänderungen anzuzeigen.

Die Gendarmerie wird in den kommenden Monaten im Rahmen der Verkehrserziehungsaktion 1973 ein besonderes Augenmerk auf das Verhalten der Lenker einspuriger Fahrzeuge und auf die Ausrüstung dieser Fahrzeuge legen. Im Interesse der allgemeinen Verkehrssicherheit und insbesondere der eigenen Sicherheit werden die Lenker einspuriger Fahrzeuge ersucht, sich im Verkehr den Vorschriften entsprechend zu verhalten. Da insbesondere Moped- und Radfahrer im Straßenverkehr ohnehin einen schweren Stand haben, sollen sie sich nicht auch noch selber, durch vorschriftswidriges Verhalten, großen Unfallgefahren aussetzen.

Der Postenkommandant

## Bezirkshauptmannschaft Landeck

Bekämpfung der Maul- und Klauenseuche;  
Kundmachung des Bundesministeriums für Gesundheit und Umweltschutz

### Kundmachung

Das Bundesministerium für Gesundheit und Umweltschutz hat mit Kundmachung vom 15. Mai 1973 Zl.20.972/26-4/0/4-73 folgende Anordnungen getroffen:

„Gemäß § 24 Abs. 2 des Tierseuchengesetzes, RGBl. Nr. 177/1909 in der letztgültigen Fassung wird in Verbindung mit § 2 Abs. 3 zweiter Halbsatz dieses Gesetzes verfügt:

1. Die Verbringung von lebenden Klauentieren aus den Bundesländern Wien, Niederösterreich und Burgenland in andere Bundesländer ist verboten.
2. Die Verbringung von Fleisch von Klauentieren, die in Wien, Niederösterreich oder Burgenland geschlachtet wurden, in andere Bundesländer ist verboten.
3. Zuwiderhandelnde gegen diese Verfügung werden gemäß den Bestimmungen des § 64 des Tierseuchengesetzes geahndet.“

Der Bezirkshauptmann: DDr. Walter Lunger

## Es ereignete sich . . .

In der Woche vom 21. bis 28. Mai ereigneten sich in unserem Bezirk 2 schwere Verkehrsunfälle, bei denen 1 Person tödlich, 4 Personen schwer und 2 Personen leicht verletzt wurden.

**Sachschaden:** 1 total und 1 schwer beschädigtes KFZ.

**Seilbahnunfall:** Beim Streichen der Seilbahnmasten der Pardatschgratbahn stürzte ein Arbeiter aus 25 m Höhe auf einen Betonpfeiler und wurde schwer verletzt.

## Stadtgemeinde Landeck

### Kundmachung über die Änderung des Verbauplanes

Der Gemeinderat der Stadt Landeck hat am 10. Mai 1973 beschlossen, die beantragte Änderung des Verbauplanes für die Bp. 582 (Maisengasse) im Stadtamt, Zimmer 12, ab 21. Mai 1973 durch 4 Wochen hindurch zur allgemeinen Einsicht aufzulegen. Bei der beantragten Änderung handelt es sich um eine Höherzonung.

Jeder, dem die Stellung eines Gemeindebewohners zukommt, hat das Recht, innerhalb der Auflagefrist zum Entwurf schriftlich Stellung zu nehmen.

### Kundmachung

Auf Grund von Verordnungen des Bundesministers für Land- und Forstwirtschaft sind mit Stichtag vom 3. 6. 1973 folgende Erhebung durchzuführen:

1. Bodennutzungserhebung
2. Erhebung der land- und forstwirtschaftlichen Arbeitskräfte und sonstiger Haushaltsangehöriger
3. Erhebung des Bestandes an bestimmten landwirtschaftlichen Maschinen

Auskunftspflichtig sind:

Bei der Bodennutzungserhebung, Erhebung der Arbeitskräfte und Maschinenzählung:

Alle Bewirtschafter

- a) einer Fläche von mindestens  $\frac{1}{2}$  Hektar, wenn diese ganz oder teilweise land- oder forstwirtschaftlich genutzt wird sowie
- b) von Erwerbsgartenbau-, Erwerbsobstbau- und Erwerbsweinbaubetrieben ohne Rücksicht auf deren Flächenausmaß.

Zu den Erhebungen

1. Bodennutzungserhebung
  2. Erhebung der land- und forstwirtschaftlichen Arbeitskräfte
- wird bekanntgegeben, daß diese Erhebung durch beauftragte Zählorgane der Gemeinde im Wege von Hausbesuchen durchgeführt wird. Sollte jedoch bis spätestens Mittwoch, den 13. Juni 1973 für die Erhebung Pkt. 1 und 2 kein Erhebungsorgan vorgespochen haben, ist der Bewirtschafter verpflichtet, die geforderten Angaben am Donnerstag, den 14. Juni 1973 während der Amtsstunden im Stadtamt, Zimmer 7, I. Stock, zu machen.

Grundbesitzbogen, Pachtverträge u.s.w. sind bei der Auskunftserteilung vorzulegen.

2. Erhebung des Bestandes an bestimmten landwirtschaftlichen Maschinen

Die erforderlichen Angaben sind unter Vorlage der Typenscheine für Traktoren usw. in der Zeit vom 28. Mai bis 8. Juni 1973



**direkt beim Stadtamt, Zimmer 7, eintragen zu lassen,**

da diese Maschinenzählung zugleich für Zwecke der Treibstoffverbilligung in der Land- und Forstwirtschaft verwendet wird.

Nach den Bestimmungen d. Bundesstatistikgesetzes 1966, BGBl. Nr. 91, sind die obengenannten Personen verpflichtet, die Angaben rechtzeitig, vollständig und wahrheitsgetreu zu machen. Alle Einzelangaben unterliegen der Geheimhaltungspflicht. Die Nichteinhaltung dieser Bestimmungen wird im Sinne einer Verwaltungsübertretung von der Bezirksverwaltungsbehörde bestraft.

## Stellenausschreibung

Bei der Stadtgemeinde Landeck werden folgende Stellen zur Neubesetzung ausgeschrieben.

1.)

### Kindergartenhelferin

**Voraussetzung:** Mindestalter 16 Jahre, österr. Staatsbürgerschaft.

**Beilagen:** Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, Schulzeugnisse, Zeugnisse über bisherige Tätigkeit, Leumundszeugnis, amtsärztl. Zeugnis.

**Entlohnung** nach dem Vertragsbedienstetengesetz, Entl. Gruppe „e“.

2.)

### Handelsschüler(in)

für die Finanzverwaltung

**Voraussetzung:** Absolvierter Präsenzdienst, österr. Staatsbürgerschaft.

**Beilagen:** Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, Schulzeugnisse, eventuell Zeugnisse über bisherige Tätigkeit, Leumundszeugnis, amtsärztl. Zeugnis.

**Entlohnung** nach dem Vertragsbedienstetengesetz, Entl. Gruppe „d“ oder „c“.

3.)

### Friedhofswärter

**Voraussetzung:** Höchstalter 40 Jahre, österr. Staatsbürgerschaft, gesundheitl. Tauglichkeit.

## Schaufensterwettbewerb anlässlich der 50-Jahr Feier!

In der Zeit vom 1. Juli - 31. August 1973 wird in Landeck ein Schaufensterwettbewerb unter dem Motto „50-Jahre Stadt Landeck“ veranstaltet. Dieser frühzeitige Hinweis soll Ihnen die Möglichkeit geben bereits jetzt Vorbereitungen hiefür zu treffen. Neben den wirtschaftlichen Vorteilen, die ein derartiger Blickfang in Ihrem Schaufenster bringt, warten schöne Preise auf die am besten gestalteten Schau-räume.

Der Obmann des Festausschusses      Der Bürgermeister  
H. Unterhuber                              A. Braun

**Beilagen:** Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, Zeugnisse über bisherige Tätigkeit, Leumundszeugnis, amtsärztl. Zeugnis.

**Entlohnung** nach dem Vertragsbedienstetengesetz, Entl. Gruppe „p 6“.

4.)

### Vorarbeiter

**Voraussetzung:** Österr. Staatsbürgerschaft, gesundheitl. Tauglichkeit, einschlägige Kenntnisse und Praxis als Vorarbeiter im Bau- und Baunebengewerbe.

**Beilagen:** Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, Zeugnisse über bisherige Tätigkeit, Leumundszeugnis, amtsärztl. Zeugnis.

**Entlohnung** nach Vereinbarung.

5.)

### Bauaufsicht

für Neubau des Altersheimes

**Voraussetzung:** Langjährige Erfahrung als Polier, Techniker oder dgl. in der Bauaufsicht derartiger Projekte.

**Entlohnung** nach Vereinbarung. Eintrittstermin Herbst 1973.

Bewerbungen sind bis 15. 6. 1973 ordnungsgemäß gestempelt beim Stadtamt Landeck einzureichen.

### Kindergarteneinschreibung für alle städt. Kindergärten

am Mittwoch, den 6. Juni, von 14 - 16 Uhr. Geburtsschein bitte mitbringen.

### Fundausweis Landeck

Es wurden gefunden: 1 Augenglas mit Etui, 1 Kinderschirm, 1 Geldtasche ohne Inhalt, 1 Herrenfahrrad, 1 Rosenkranz, 2 Damenarmbanduhren, 1 Schlüsselbund, 1 Damenrock, 1 Damenweste, 1 Geldtasche mit Inhalt Schlüssel, 1 Geldtasche mit Inhalt.

Der Bürgermeister: Anton Braun

### Imkerfahrt nach Meran

Unlängst veranstaltete der Landecker Imkerverein unter der bewährten Führung von Obmann Franz Beer eine interessante Besichtigungsfahrt nach Meran. Nach einem kurzen Zwischenhalt in Mals fuhr man weiter nach Marling. Der Nachmittag war ausgefüllt mit Besichtigungen mehrerer Obstplantagen und Bienenhäusern mit ungefähr 20 bis 30 Bienenvölkern. Die sehr lehrreiche Führung für die Imker des Landecker Bezirkes übernahm der Bezirks-Imkervereins-Obmann von Meran.

### Goldenes Leistungsabzeichen für Tobadiller Feuerwehrlaute

Recht rührig und ausbildungsfreudig zeigt sich die starke Ortsfeuerwehr von Tobadill. Es ist sicherlich Stolz jeder Feuerwehrgruppe, begeisterte Männer in den Reihen zu haben, die sich freiwillig den strengen Leistungsprüfungen unterziehen. Mag sein, daß sich dabei jeder einzelne ernstlich vorbereiten muß, es ist dies jedoch im Verband einer schlagkräftigen und freudig arbeitenden Gruppe viel leichter.

Nicht weniger als drei Mann der Ortsfeuerwehr von Tobadill haben kürzlich in Linz an einem Leistungswettbewerb teilgenommen. Und alle drei wurden mit dem „Leistungsabzeichen in Gold“ ausgezeichnet. Es sind dies Brandinspektor Paul Ruetz, Brandmeister Alfons Pfeifer und Löschmeister Werner Kolp.



**Ergebnisse der Viehzählung im Jahre 1971**

Recht guten Aufschluß über die Tierhaltung in Tirol im Vergleich zu früheren Jahren brachte die Viehzählung, die im Dezember 1971 durchgeführt wurde. Die Vergleichszahlen in der Tabelle Tirol bringen die Werte anderer Jahre, und sie zeigen auf, daß (ausgenommen in den Sparten Pferdezucht und Bienenzucht, verglichen mit dem Jahr 1970) ein Rückgang in der Tierhaltung zu verzeichnen ist. Weitere Gegenüberstellungen ermöglicht die Tabelle.

	Pferde	Rinder	Schweine
Imst	312	16.258	9.528
Ibk.-Stadt	110	1.844	1.721
Ibk.-Land	567	35.954	19.923
Kitzbühel	821	32.938	9.283
Kufstein	709	36.542	13.189
Landeck	243	15.029	6.324
Lienz	597	20.851	10.944
Reutte	194	9.747	2.749
Schwaz	405	30.104	13.827

Tirol 71	3.958	199.351	87.488
Tirol 70	3.922	201.159	92.916
Tirol 69	4.037	199.640	90.159
Tirol 68	4.227	196.702	88.051
Tirol 67	4.665	201.389	93.766
Tirol 66	5.070	203.586	79.012
Tirol 65	5.496	201.624	73.998
Tirol 64	5.850	197.165	92.872
Tirol 59	7.844	195.912	90.041

	Ziegen	Schafe	Hühner	Gänse Enten	Bienen- völker
Imst	555	7.561	43.581	21	
Ibk.-Stadt	70	584	4.820	54	
Ibk.-Land	1.197	7.465	119.226	185	
Kitzbühel	574	1.521	49.043	38	
Kufstein	555	1.397	64.960	52	
Landeck	1.010	2.908	35.531	7	
Lienz	669	8.652	44.513	45	
Reutte	46	2.368	16.758	20	
Schwaz	474	1.651	51.537	31	

Tirol 71	5.150	34.107	429.969	453	34.693
Tirol 70	5.202	34.121	475.512	527	34.454
Tirol 69	5.521	36.629	474.397	553	34.725
Tirol 68	5.613	37.896	439.069	734	40.723
Tirol 67	6.447	38.290	434.265	714	39.461
Tirol 66	6.905	40.411	428.132	740	42.888
Tirol 65	6.873	40.346	426.812	1.000	41.366
Tirol 64	7.754	38.341	463.578	1.215	57.226
Tirol 59	10.823	43.562	416.766	3.284	—

**Schwimmländerkampf in Landeck**

Am Sonntag, den 25. Mai, fand im städt. Schwimmbad Landeck ein Jugendländerkampf unter den Schwimmern aus Salzburg, Vorarlberg und Tirol statt. Veranstalter war der TWV Landeck, der sich bemüht hat, im Jubiläumsjahr der Stadt eine größere schwimmsportliche Veranstaltung in Landeck durchzuführen.

Da es nicht möglich ist, im Landecker Schwimmbad Meisterschaften abzuwickeln (schräge Stirnwände des Beckens entsprechen nicht den Wettkampfnormen) war ein Ausweg in der Veranstaltung eines Ländervergleichskampfes gegeben. Die Initiative der Verantwortlichen aus Landeck hat den Jugendländerkämpfen neuen Aufschwung gegeben, denn es liegen seit der letzten Veranstaltung

einige Jahre zurück. Neben den sportlichen Aspekten bringen solche Vergleichskämpfe Kontakt mit den Nachbarländern und schaffen neue Beziehungen.

Die jungen Landecker Schwimmer, die sich bei Wettkämpfen in Tirol und anderen Bundesländern durch ihre beachtlichen Leistungen bereits Anerkennung gesichert haben, verstärkten das Tiroler Team und warteten mit guten Leistungen auf. Es ist dies zu Beginn der Schwimmsaison besonders erfreulich, war es doch nach dem Wintertraining der erste Start auf einer 50 m Bahn. An dem Gesamtpunktesieg der Tiroler waren die Landecker Schwimmer mit Senn Hannes, Frizzi Hubert, Scheuch Robert, Tiefenbrunn Hubert und Erich, Senn Doris, Stürz Romana, Walser Marco, Flür Hanni, Walser Astrid, Taxauer Arthur, Tiefenbrunn Peter, Öhler Andrea, Dapunt Evi,

**50 Jahre Stadt Landeck**

**Unterbringung  
der auswärtigen Gäste**

In der Zeit vom 13. Juli - 15. Juli 1973 werden die Feierlichkeiten anlässlich der 50-Jahr Feier ihren Höhepunkt erreichen. Anlässlich des Bezirksmusik-, Bezirksschützen- und Landestrachtenfestes wird eine große Zahl auswärtiger Mitwirkender in unserer Stadt erwartet.

Um unsere Gäste unterbringen zu können, werden alle jene Wohnungs- und Hausbesitzer, die in dieser Zeit einen Burschen oder ein Mädchen kostenlos unterbringen und mit Frühstück versorgen können, ersucht, sich beim Stadtamt, Tel. 2403, zu melden. Es wäre dies einerseits ein Beitrag zum Jubeljahr unserer Stadt, andererseits eine völkerverbindende Geste und ein Anlaß, um neue, vielleicht weltweite Freundschaften zu knüpfen.

Der Bürgermeister Der Obmann des Festausschusses

Bitte ausschneiden!

**Anmeldung**

Name der Familie: .....

Anschrift: .....

Ortsteil: .....

Straße: .....

Hausnummer: .....

Ich erkläre mich bereit, vom 13. Juli - 15. Juli 1973

..... Personen

männlich — weiblich — Ehepaar

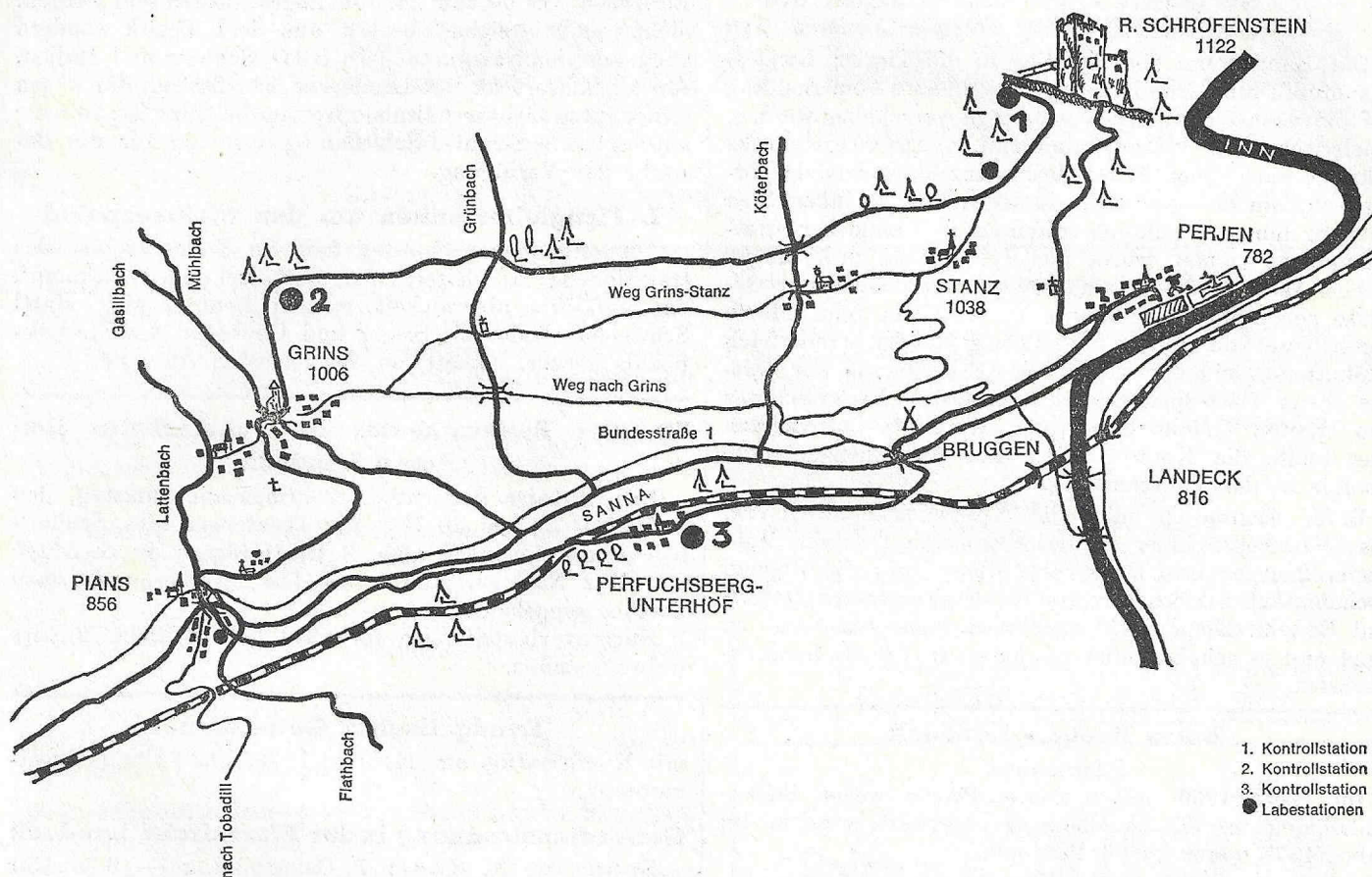
kostenlos für Nächtigung und Frühstück zu übernehmen.

Unterschrift: .....



# 2. Landecker Volksmarsch

am 30. Juni und am 1. Juli 1973



## Programm

### Anmeldung:

Durch Einzahlung der Startgebühr bis 22. Juni 1973 auf das Konto Volksmarsch Nr. 500-04182-2 bei der Spar- u. Vorschußkasse Landeck. (Erwachsene S 70.—, Kinder bis 14 Jahre S 45.—).

Bei Gruppenmeldung bitte Namen der Teilnehmer am Gutschriftabschnitt des Zahlscheines vermerken.

Nachmeldegebühr: S 10.—

Das Komitee hat beschlossen, anlässlich des Herz-Jesu-Sonntag (1. Juli), die Veranstaltung auf den 30. Juni (Samstag) zu erweitern.

Dazu folgende Programmänderung: Samstag, 30. Juni 73 Startzeit von 5.00 bis 15.00 Uhr; Sonntag, 1. Juli 73 Startzeit von 5.00 bis 12.00 Uhr; Preisverteilung Sonntag, 1. Juli 1973, um 16.00 Uhr.

### Strecke:

Ca. 20 Kilometer mit 3 Kontrollstationen und 2 Labestationen.

### Preise:

Jeder Teilnehmer erhält die Volksmarschplakette aus der 5er-Serie vom 2. Landecker Volksmarsch.

Es kann die Medaille des 1. Landecker Volksmarsches am Start erworben werden.

**Versicherung:** Ist Sache des Teilnehmers. Für Unfälle an Teilnehmern sowie an dritten Personen wird keine Haftung übernommen.

**Veranstalter:** Freiwillige Feuerwehr Landeck, 5. Zug.

**Verantwortlich:** Volksmarschkomitee des 5. Zuges.

**Auskünfte:** Unter Telefon Nr. 05442-2594.

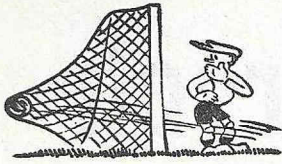
Frizzi Karin, Pümpel Silvia, Schlögl Sonja und Kirchmair Ines maßgeblich beteiligt

Es ist dies unbedingt auf die konzentrierte Trainerarbeit des Mag. Schmidhammer zurückzuführen, aber auch der frische Wind, der in den Reihen des TWV Landeck weht, und die gute Kameradschaft unterstützen das Aufkommen ausgezeichneter sportlicher Leistungen. Daß jedoch außerhalb der Reihen des Vereins das Interesse am

Schwimmsport nicht allzu groß ist, zeigen die spärlichen Besuche solcher Veranstaltungen.

Von den verantwortlichen Funktionären der Nachbarländer erhielt d. Verant. f. d. mustergültige Durchführung vollste Anerkennung. Die Leitung oblag Kirchmair Hartwig, als Schiedsrichter fungierte Mag. Schmidhammer. Die Preisverteilung wurde von Stadtrat Dir. Karl Spiß als Referent für Sport und Kultur vorgenommen.





## SV Landeck I - SV Telfs I 2:3

SV Landeck - ASV Landeck Schüler 2:0  
 SV Landeck - ASV Landeck Jugend 6:0  
 SV Landeck - TSV Fulpmes Junioren 2:0

Das Rennen um den Aufstieg in die Tiroler Landesliga mußte auf Grund des Spielergebnisses vom Sonntag auf die nächsten zwei Spielsonntage verschoben werden. Spielerisch wohl klar dominierend, vergaben Landecks Stürmer nach einer 2:0 Führung zur Pause zu viele Torchancen, um eine vorzeitige Entscheidung zu fällen. Den Telfsern hingegen, die nur selten an die Landecker Strafraumgrenze kamen, wurde das Toremachen zu leicht gemacht. Was wurde da am Sonntag auf das Telfser Gehäuse gebombt! Man konnte es ja, denn man führte durch Tore von Fadum und Thönig Hubert bereits nach 4 Minuten Spieldauer! Der Telfser Schlußmann war weit aus bester Gästespieler, hielt bravours scharfe Schüsse von Fadum, Thönig, Grossegger, Walter & Co., vielfach aber fehlte die Konzentration und Kaltblütigkeit, die Energie in der Vollstreckung.

Dafür siegten en suite die Nachwuchsmannschaften des SVL. Die Schüler setzten sich durch Tore von Doblender 2 gegen ihre Ortsrivalen durch und die Jugend noch deutlicher durch Tore von Pichler, Peintner, Strasser 3 und Redolfi. Die Jugend verbessert sich von Spiel zu Spiel und es scheinen hier wieder echte Talente heranzuwachsen.

### Rotes Kreuz - Landeck

#### Information:

Im Jahre 1956 mußte eine Person wegen Selbstschädigung ins Krankenhaus transportiert werden, im Jahre 1971 waren es 26 Personen.

#### Wußten Sie,

daß das Rote Kreuz Landeck keine finanzielle Unterstützung von Staat und Land erhält und aus diesem Grunde auf Ihre finanzielle Hilfe und Unterstützung angewiesen ist, um mit modernen technischen Hilfsmitteln vielleicht Ihnen oder Ihren Angehörigen im Unglücks- oder Krankheitsfall in uneigennützig Weise das Leben zu retten!

**WIR HELFEN JEDEM, HILFT AUCH UNS JEDER?  
 SPENDE FÜR DAS ROTE KREUZ!**

Das erste Meisterstück lieferten die Junioren im Spiel gegen die gefürchtete Elf aus dem Stubaital. Sie siegten durch Tore von Fadum 2, wengleich sich Fulpmes als technisch recht gute und einsatzfreudige Elf präsentierte. Der Sieg basiert auf einer sehr zufriedenstellenden Mannschaftsleistung und es wäre nur zu begrüßen, wenn die Junioren in den nächsten Tagen noch etwas an Kondition zulegen würden, um im Kampf um den Titel des Tiroler Juniorenmeisters ein kräftiges Wort mitreden zu können. Der Titel des Tiroler Juniorenmeisters-West steht bereits fest, da nach der Aufgabe von Wacker II und Telfs nur noch ein Spiel gegen Stanzach ansteht. Landecks Junioren haben einen 3-Punktevorsprung in der Tabelle und können nicht mehr eingeholt werden. Bekannte Namen, wie die Junioren vom ISK, SVI, Wilten und Steinach sind im geschlagenen Feld zu finden. Die Entscheidung zwischen dem Meister Ost und Landeck dürfte in wenigen Wochen fallen.

### Bezirks-Jubiläumsschießen in Landeck

Kürzlich wurde in Landeck unter dem Ehrenschatz des Bürgermeisters der Stadt Landeck, Anton Braun, das diesjährige Bezirks-Jubiläumsschießen im Rahmen der 50 Jahr-Stadterhebungsfeier eröffnet. Die Schützengilde Landeck unter dem Obmann Hermann Rangger führt dieses Jubiläumsschießen durch. Man erwartet zu den Bewerben, die bis zum 24. Juni abgeschlossen sein werden, nicht nur zahlreichen Besuch aus dem Bezirk sondern auch aus den Nachbarländern BRD, Schweiz und Italien. Austragungsort ist der Landecker Schießstand, der wegen seiner guten Lichtverhältnisse weitem bekannt ist. 20 neue automatische Schmiel-Schießanlagen stehen für die Bewerbe zur Verfügung.

### 7. Firngleiterrennen um den Steinseepokal

Am vergangenen Sonntag fand im Steinseegebiet das traditionelle Firngleiterrennen statt. Bei dem Wettkampf, der unfallfrei abgewickelt werden konnte, ging Hartl Schweiger wieder als Sieger und Gewinner des Steinseepokals hervor. Näheres in der nächsten Ausgabe.

### Stubai Bauerntheater im Schülerheim Don Bosco Landeck

Das Stubai Bauerntheater bringt am Samstag, den 2. Juni 1973, um 20 Uhr im Theatersaal des Schülerheimes das Lustspiel „Die 3 Dorfheiligen“ in 3 Akten von Max Neal zur Aufführung. Die Bevölkerung ist dazu herzlich eingeladen.

Kartenvorbestellungen unter Tel. (05442) 2508. Eintritt freiw. Spenden.

### Evangelischer Gottesdienst

mit Konfirmation am 11. Juni 1973, 10.30 Uhr (Pfingstmontag).

### Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Landeck

Sonntag, 3. Juni: 7. Ostersonntag — 6.30 Uhr hl. Messe für Maria Vorhofer, 9 Uhr 1. Jahrtagsamt für Arthur Pindur, 11 Uhr hl. Messe für Rudolf Zangerl, 19.30 Uhr Abendmesse für Erich Marth.

Montag, 4. Juni: In der 7. Osterwoche — 7 Uhr hl. Messe für Tobias Mader.

Dienstag, 5. Juni: Gedächtnis des Hl. Bonifatius, Bischof u. Märtyrer Friesland † — 7 Uhr hl. Messe für Fam. Winkler-Ladner.

Mittwoch, 6. Juni: In der 7. Osterwoche — 19.30 Uhr Abendmesse für Sophie Praxmarer.

Donnerstag, 7. Juni: In der 7. Osterwoche — 7 Uhr hl. Messe für Philomena Pilser.

Freitag, 8. Juni: Quatember vor Pfingsten — 19.30 Uhr Abendmesse für Alois Sonnweber.

Samstag, 9. Juni: Quatember vor Pfingsten — 17 Uhr Rosenkranz u. Beichte (Aushilfe), 19.30 Uhr Vorabendmesse für Rosa Stöhr.

Sonntag, 10. Juni: Pfingstsonntag — 6.30 Uhr hl. Messe f. Agnes Sonnweber, 9 Uhr hl. Amt für die Pfarrfamilie, 11 Uhr hl. Messe für Erwin u. Rosa Netzer, 19.30 Uhr Abendmesse für Anton Kofler.

### Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Perjen

Sonntag, den 3. Juni: 8.30 Uhr Jahresmesse für Hermann Marth, 9.30 Uhr Messe für verstorbene Eltern Seeberger, 10.30 Uhr Messe für die Pfarrfamilie, 19.30 Uhr Jahresmesse für Fulgenz Kofler.



**„Wohnen 73“** zeigen wir Ihnen im  
**neuen Ausstellungshaus** am Autobusbahnhof-Bundesstraße bei

# MÖBEL LENFELD

Landeck, Tel. 2437 — Sonderangebot in Bettbänken  
 Bequeme Ratenzahlung bis zu 24 Monaten möglich!

*Montag, den 4. Juni:* 7.15 Uhr Messe für Sophie und Leo Lins und für Franz Eberl, 8.00 Uhr Messe für Hermann Diem.

*Dienstag, den 5. Juni:* 7.15 Uhr Jahresmesse für Anton Steinlechner und für Philomena Schimpfössl, 8.00 Uhr Messe für Josef Partoll.

*Mittwoch, den 6. Juni:* 7.15 Uhr Messe für Elsa Geiger und für Elsa Sturm, 8.00 Uhr Messe für Friedolina Sprenger, 19.30 Uhr Messe für Familie Eble.

*Donnerstag, den 7. Juni:* 7.15 Uhr Messe für Dr. Schrott und für verstorbene Eltern Krismer, 8.00 Uhr Messe für Johanna Althaler.

*Freitag, den 8. Juni:* 7.15 Uhr Messe für Hermine Schmid und Josef Müller, 8.00 Uhr Jahresmesse für Maria und Josef Fuchsberger.

*Samstag, den 9. Juni:* 7.15 Uhr Messe für Josefine Auer, 8.00 Uhr Messe für Maria Anrather, 19.30 Uhr Sonntagvorabendmesse für Barbara und Josef Ott.

## Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Bruggen

*Sonntag, 3. Juni:* 7. Ostersonntag — 9 Uhr Bet-Sing-Messe für die Pfarrgemeinde, 19.30 Uhr hl. Messe für Josef u. Veronika Grießer.

*Montag, 4. Juni:* 7.15 Uhr hl. Messe für verstorbene Verwandte Trentinaglia.

*Dienstag, 5. Juni:* 19.30 Uhr Jugendmesse für verstorbene Eltern Trenkwaldner.

*Mittwoch, 6. Juni:* 7.15 Uhr hl. Messe für Dr. Josef Gschwentner.

*Donnerstag, 7. Juni:* 17 Uhr Kindermesse für Heinrich u. Marianne Carnot.

*Freitag, 8. Juni:* Quatemberfreitag — 7.15 Uhr hl. Messe für Paula u. Alois Pircher.

*Samstag, 9. Juni:* Quatembersamstag — 7.15 Uhr hl. Messe für Gottfried Zangerle, 17 Uhr Kinderrosenkranz, 19.30 Uhr Vorabendmesse für Ferdinand Trenkwaldner (1. Jahrestag).

**Dr.med.univ. Walther Stettner**

vom 1. Juni — 15. Juni 1973

**keine Ordination!**

**Ärztl. Dienst: (Nur bei wirklicher Dringlichkeit)**  
 3. Juni 1973

**Landeck-Zams-Pians:** Dr. Praxmarer, Pians, Tel. 2027

**St. Anton-Pettneu:** Dr. Viktor Haidegger, Tel. 05446/45114

**Pfunds-Nauders:** Sprengelarzt Dr. Friedrich Kunozicky, Pfunds

**Prutz-Ried:** Sprengelarzt Dr. Köhle, Ried

**Kappl-See-Galtür-Ischgl:** Dr. W. Köck, Tel. 05445-230

**Tierärztlicher Sonntagsdienst**

3. 6. Tzt. Ludwig Pfund, Kappl, Tel. 268

**Stadtapotheke nur in dringenden Fällen**

**Tiwag-Stördienst (Landeck-Zams)** Ruf 2210/42

**Nächste Mutterberatung:** Montag, 4. 6. 14 - 16 Uhr

**Sekretärin** für Innsbrucker Rechtsanwaltskanzlei  
 gesucht. 40 Stunden Woche, Samstag dienstfrei.

Bewerbungen unter Nr. 15867 an die Rekord  
 Werbung, Innsbruck, Museumstraße 8

Reisebüro **WILHELM**  
 Pfunds

stellt ab sofort

**Taxifahrer**

zu besten Bedingungen  
 ein.



# Pack die Badehose ein . . .

Badezeit. Bademode-Zeit. Freizeit. Jeanszeit. Dirndlzeit. Kleiderzeit. Einfach Pesjak-Zeit. Besser Haus des Kindes-Zeit. Preiswerte Zeit:

**Jeans** in modischem Schnitt, aus Baumwolle mit und ohne Gürtel, in Top-Modifarben aus Dänemark! schon ab 149.—

**Dirndl** in echter Großauswahl von Größe 86 bis 164 in modischen Dessins und Farben.

**Mädchen-Kleider** im Romantik-Look aus der Schweiz! Vor drei Tagen ganz neu eingetroffen.

**Mädchen-Badeanzüge** in Helanca schon ab 60.—

**Knaben-Badehosen** in sportlichem Schnitt schon ab 45.—

Haus des Kindes, Marktplatz 1 **pesjak** hat's

## Kindermädchen

wird ab sofort aushilfsweise aufgenommen.

**Hotel Schwarzer Adler, Landeck**

## Kleines Haus

auf Anhöhe (auch älter) im Umkreis von 100 km gegen bar zu kaufen (evtl. langjährig zu pachten) gesucht. Preisangebote mit genauer Lagebeschreibung unter Nr. 29573 an die Verwaltung erbeten.

## 70 Jahre Buchhandlung Grisseemann

Ich erlaube mir, allen meinen geschätzten Kunden, Bekannten und Freunden mitzuteilen, daß ich die von meinem Vater im Jahre 1903 gegründete

**Buchhandlung  
J. Grisseemann  
Imst und Landeck**

aus Altersgründen verkauft habe. Allen meinen Kunden danke ich herzlich für die langjährige Treue. Ich hatte das Glück, in Herrn Peter Kehle einen jungen, vorzüglich ausgebildeten Buch- und Schreibwarenhändler als Nachfolger zu finden. Ich bitte Sie, halten Sie auch dem neuen Inhaber die Treue! Er wird Ihr Vertrauen durch gute und rechtschaffene Leistung lohnen.

**Luis Grisseemann**  
Imst und Landeck  
1. Juni 1973

## 3-Zimmerwohnung

im Raume Landeck möbliert oder unmöbliert dringend gesucht.

Adresse in der Verwaltung des Blattes.

Möbliertes oder unmöbliertes

## Zimmer

für Herrn dringend gesucht.

Telefon 2492

## Konditorei Mayer

sucht aufgeschlossenen

## Konditorlehrling

Eintritt Juli - August

## Dirndl

**für Damen und  
Kinder  
in größter  
Auswahl im**

Modenhaus

**Bitte beachten Sie  
unsere  
Prospektbeilage!**

# HUBER

Malsersstraße 37 - Telefon 321





# Alles für den gepflegten Garten

in unserer neu eröffneten Spezial-Garten-Abteilung, Innstraße 8

## CORDA GEIGER

Eisenwarengroßhandlung - 6500 Landeck - Tel. (05442) 2269, 2897, 2898

Bitte beachten Sie unsere Beilage

Wollen auch **S 20.000.-** verdienen?  
Sie monatlich

Haben Sie einen PKW und Lust Privatkundenvertreter(in) zu werden, dann schreiben Sie sofort unter „alle Bundesländer“ an den Verlag.

**Wer inseriert wird nicht vergessen!**

**INTERNORM -**  
**Fa. Josef Nairz, Innsbruck**

Karmelitergasse 6

Wir führen: **Isophon - Vollbautürblätter, verzinkte Stahlzargen - kurzfristig lieferbar** weiters **Stahltüren, Heizraum- u. Garagentore und Polyester - Schwimmbecken** (mit Zubehör). Wir beraten Sie gerne

**Telefon 05222-27947 oder MAIER FRANZ**  
Landeck, Schrofensteinstraße — Tel. 05442-29082

Weibliche

# Hilfskraft

für Konditorei und

## Aufräumerin

(auch halbtags)

wird aufgenommen.

Konditorei - Cafe **Franz Handle**, Landeck

**HÖPPERGER - TANKSERVICE**

MÖTZ (0 52 63) 424  
INNSBRUCK (0 52 22) 20 27 92  
JENBACH (0 52 44) 27 60



**TANKREINIGUNG**

BENZINABSCHIEDERREINIGUNG  
ALTÖLABHOLDIENST

**KANALREINIGUNG**

SERVICE-STELLEN DURCHGEHEND BESETZT

## Schön und preiswert!

<b>Rüschen-Diolen</b> 80 cm	<b>18.90</b>
<b>Sockel-Stores</b> 180 cm hoch	<b>39.—</b>
<b>Acryl-Häkelstores</b> der neue Modevorhang, 180 cm	<b>98.—</b>
<b>Druck-Vorhänge</b> schöne Blumenmuster, 120 cm	<b>29.80</b>
<b>Acryl-Vorhänge</b> alle Farben, 120 cm	<b>39.—</b>
<b>Stubenvorhänge</b> 120 cm	<b>56.80</b>
<b>Federpolster</b> 60 x 80	<b>89.—</b>
<b>Federbetten</b> 130 x 190	<b>398.—</b>
<b>Flachbetten</b>	<b>597.—</b>
<b>Rheumadecken</b> Schurwolle	<b>328.—</b>
<b>Frotteehandtücher</b> 26.80	<b>12.90</b>
<b>Bade-Liegetücher</b> 98.—	<b>54.—</b>
<b>Frotteestoffe</b> herrliche Muster, 135 cm breit	<b>89.—</b>

**TEXTIL-BRANDMAYR** Landeck  
Mals. 24



## Warum verstehen wir\* vom Fremdenverkehr einiges, obwohl wir kein Hotel haben?

Das ist leicht zu beantworten. Denn wir sind seit fünfzehn Jahren Lieferant, Berater und Partner der Fremdenverkehrsbetriebe des Bezirkes Landeck. Wir kennen die Sorgen und Wünsche des Hoteliers oder Gastwirts. Auch die speziellen Probleme des Pensionsbesitzers oder Zimmervermieters sind uns bewußt. Das fängt an bei der Wahl des richtigen Teppichbodens („Aber leicht zum Reinigen muß er sein!“) beim Ausschuchen eines Vorhanges für den Speisesaal oder Frühstücksraum („Zu unserer Einrichtung paßt am besten ein rustikales Muster“), geht über die Wahl des richtigen Bettes („Man hört soviel von einteiligen Matratzen, was sind die Vorteile?“ „Sollen wir eine Tuchent oder ein Flachbett nehmen?“) und endet bei der Frage nach der kompletten Bett-, Tisch- und Frotteewäsche („Für wieviel mal Überziehen sollen wir die Erstausrüstung kaufen?“). Dazwischen gibt's natürlich Fragen um Fragen. Eine davon fällt uns leicht zu beantworten: „Kann ich die Ware später zahlen?“ Wir sind großzügig. Das wissen unsere Kunden, denn wir sind eine heimische Firma. Das verpflichtet! Wir wollen mit Ihnen das ganze Jahr zusammenarbeiten. Deshalb legen wir so viel Wert auf Qualität. Wir sind immer für das Gute, Solide. Das kommt Ihnen zugute. Nur ein Beispiel: Teppichböden. Wir arbeiten mit der mit Abstand größten österreichischen Teppichfabrik zusammen. Sie gehört zu den fünf größten des Kontinents (Umsatz 1972 1.1 Milliarden!). Wir können aus einem großen Rollenprogramm wählen, das Sie nur bei uns exklusiv finden. Qualitäten, die in die ganze Welt gehen, stehen für Sie in unserem Teppichboden-Center bereit. Ist das ein Wort?

Rufen Sie uns an. Unser Außendienst-Mitarbeiter Herr Helmut Stecher kommt sofort zu Ihnen. Wenn's brennt, dann wählen Sie gleich durch: **Telefon 05442-29773 oder 2790.** Wir liefern von Montag um acht Uhr bis Samstag um zehn Uhr abends.

\* wir von

Haus der Wohnkultur,  
Teppich-Boden-Center,  
Bettfedernreinigung,  
Weißnäherei

# PESJAK

Malsersstraße 66  
Fischerstraße 7  
Fischerstraße 9  
Fischerstraße 3

## Zeigen Sie was Sie meinen . . . .

*Ein Bild sagt mehr als*

*1000 Worte.*

Denn schon wenige Sekunden nach der Aufnahme halten Sie bereits das fertige, gestochen scharfe Schwarzweiß oder Farbbild in der Hand.

Damit sind **POLAROID** Kameras ständig Mitarbeiter von: Architekten und Ingenieure, Redakteuren, Autohändlern, sowie alle Berufsgruppen, bei denen eine Dokumentation ihrer Arbeiten von Vorteil sein kann.

Daß Sie mit einer **POLAROID** Sofortbildkamera auch am Wochenende im Kreise Ihrer Familie oder Freunde viel Spaß haben werden, sei nur nebenbei erwähnt. Vom 4. Juni 1973 bis 20. Juni 1973 haben Sie **die Gelegenheit, kostenlos eine Leihkamera** zu Probeaufnahmen zu erhalten.

Polaroid Kameras kosten weniger als Sie annehmen, denn schon ab S 330.— sind Sie Besitzer eines in die Zukunft weisenden Systems.

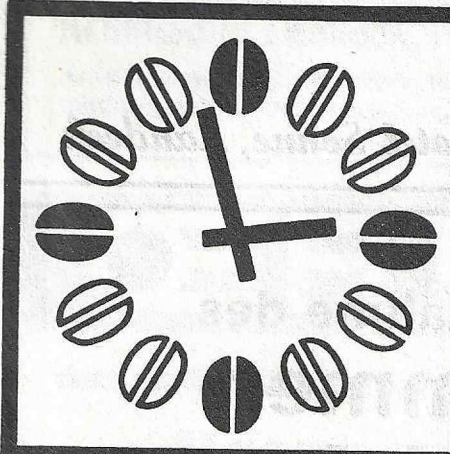
**Wer fotografiert, hat mehr vom Leben! Mit Polaroid!**

IHR FOTOHAUS

**R. MATHIS - Landeck, Tel. 2298**







# immer Zeit für ZUMTOBEL Kaffee!

**Reform-Haus HUBERT EBERL**, Landeck-Perjen,  
Schrofensteinstraße 11, Telefon 2675

!!! Täglich frisch gepresster Karottensaft !!!

### EDEN - Pflanzensäfte

**Rote-Bete-Saft (Rohren):** zur Förderung der Blutbildung durch den natürlichen Eisengehalt. Stärkt die Abwehrkraft des Organismus.

**Sauerkraut-Saft:** bei manchen Verdauungsstörungen. Zum Wiederaufbau einer gesunden Darmflora.

**Sellerie-Saft:** Selleriesaft entwässert und entschlackt und unterstützt die ärztliche Verordnung bei Gicht und Rheuma.

Jeden Mittwoch — Kosttag!

## Kellnerin Stubenmädchen Wäscherin

werden ab sofort aufgenommen.  
(Saison oder Jahresstelle)

**Hotel Schwarzer Adler**  
6500 Landeck-Tirol, Telefon 05442-2316

## Holz für das behagliche Heim!

Profilschalung  
Blockwandschalung  
überlückte Decken  
Bodenriemen  
Fertigparketten  
Profilleisten  
Polsterholz  
Latten  
Balkonbrüstungen  
Stiegen  
Stufenbretter

**Holz für jeden Bedarf**  
in in- u. ausländischen Holzarten!

Holz - Center

# Franz Ortner

Zimmerei - Tischlerei  
Prutz, Telefon 05472 - 330

## Pack die Richtigen ein!

Urlaubsschuhe kaufen Sie am besten jetzt!  
Wohin's auch gehen soll - mit diesen geht es besser:

**Reiseschuhe, Laufschuhe,  
Sandaletten -  
Schuhe für die ganze Familie!**

Kommen Sie jetzt gleich - denn jetzt haben Sie

**die größte Auswahl!**

lederwaren schuhe lederbekleidung  
**Christian Probst**  
6500 LANDECK MAISENGASSE 6



**Jeden Samstag Musik und Tanz**  
**Jeden Sonntag Vormittag 10-12 h Frührschoppen**

im  
*Hotel Sonne, Landeck*



**venetseilbahn**  
 SEEHÖHE 780-2208  
**LANDECK-ZAMS - TIROL**

Aufnahme des  
**Sommer-**  
**fahrbetriebes**

ab 31. Mai 1973  
 durchgehend

Suchen für sofort

**tüchtige Kellnerin u.**  
**tüchtiges Küchenmädchen**

**HOTEL GRINNERHOF - Grins**  
 Tel. 05442-2061

Suche  
**Receptionistin**

(auch Anfängerin) mit Englischkenntnissen.  
**HOTEL FISSERHOF - FISS - Tel. 05476 - 23113**

**BESSER HÖREN**

Erproben Sie unverbindlich ein

**Hansaton-Hörgerät**

Hörgeräte können zur Erprobung auch nach Hause genommen werden.

Kostenlos beraten wir Sie bei unserem Sprechtag:

**Landeck:** Optiker Plangger,  
 Malserstraße 5

Montag, 4. Juni 10-12 Uhr

Ständige Betreuung im

**Hansaton-Fachgeschäft** INNSBRUCK  
 Bürgerstraße 15 - Telefon 2 40 48

Kassenzuschüsse - Inzahlungnahme von Altgeräten - Hausbesuch - Teilzahlungsmöglichkeit

SIEMENS — VIENNATONE — OTICON — QUALITON — REXTON — PHILIPS



*Hansaton*



## Arbeitsamt Landeck, Tel. 2616-2617

Arbeitsvermittlung, Berufsberatung, Lehrstellenvermittlung, Arbeitslosenversicherung, produktive Arbeitsplatzförderung.

# OERTLI

den anderen einen Schritt voraus

## Brenner für Öl und Gas

Service-Monteur: **KUBIN ELMAR**  
6500 Landeck, Lötzweg 57, Tel. 29023

Landesvertretung: **HELMUT KOTESCHOWETZ**  
6020 Innsbruck, Zeughausgasse 8, Tel. 05222-22038

## Lichtspiele Landeck

### Die Eule und das Kätzchen

Gegensätzliche Charaktere, die durch Zufall zusammengewungen werden und einander lieben lernen. Mit Barbara Streisand, George Segal u. a.

Samstag, 2. Juni 19.45 Uhr Jv.

### Kalter Schweiß

Die Revanche für zehn Jahre Zuchthaus wird einem ehemaligen Koreakämpfer zum Verhängnis. Mit Charles Bronson, Jams Mason, Illi Ireland, Liv Ullmann.

Sonntag, 3. Juni 19.45 Uhr Jv.

### Die Abenteurer

Drei unzertrennliche und abenteuerlustige Freunde heben einen Schatz vom Meeresgrund. Mit Alain Delon, Joanna Shimkus u. a.

Mittwoch, 6. Juni 19.45 Uhr Jv.

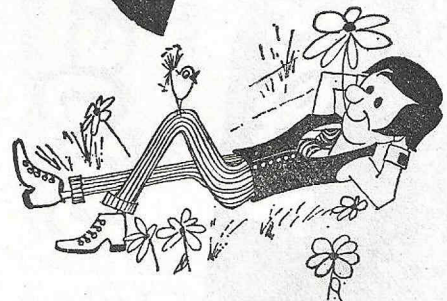
### Die Novizinnen

Eine dem Kloster entlaufene Novizin macht in Paris die Bekanntschaft einer Dirne. Mit Brigitte Bardot, Anni Girardot, Jean Cermot u. a.

Donnerstag, 7. Juni 19.45 Uhr Jv.

Vorverkauf: Jeweils eine halbe Stunde vor Beginn der Vorstellung

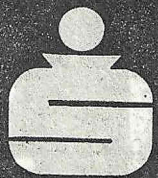
# Konto Bequem- lichkeit:



## ein Sparkassen- Girokonto braucht jeder

- Ihr Girokonto versorgt Sie mit Bargeld
- Ihr Girokonto denkt für Sie
- Ihr Girokonto zahlt für Sie
- Ihr Girokonto macht Sie jederzeit zahlungsfähig
- Ihr Girokonto spart für Sie
- Ihr Girokonto führt Buch

Dieses Zeichen  
haben nur  
die Sparkassen



# Sparkasse



*Dir!*

...trag auch du



*merke*

haus der mode



wenn sie das bessere suchen

*Vier*

**G... MIT DER ZEIT**  
**G... ZU GREUTER**

*Diese*

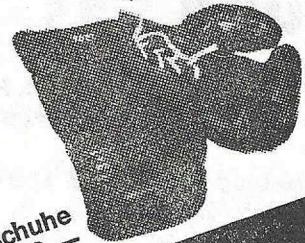
Fleischhauerei  
**völk**  
LANDECK



der name für qualität

# Wer inseriert - profitiert!

**Sport Walser  
Malser Str. 50  
6500 Landeck**



Lederboxhandschuhe  
jetzt statt S 136,-  
nur S 98,-



INTERSPORT-SHOPS ein Begriff für Sport und Mode

**Kaufhaus  
Grisseemann, Zams**

## Wochenendangebot

**Ungar. Brathendl** 22.<sup>90</sup>  
ca. 800 g  
Höchstabgabe 4 Stück p. Kunde

**1kg Schinkenspeck** 98.-



**Suche kinderliebende, ältere Dame für Betreuung eines 6-jährigen Bubens**  
 (halbtags)

Adresse in der Verwaltung des Blattes



**IHR VORTEIL**

**RAIFFEISENKASSE** 



**...sparen**

**RAIFFEISENKASSE** 

# SAND

## ERÖFFNUNG

eines

## und Schotter- werkes

- Was:** Sand, gesiebt, 0/3 zum Mauern und Verputzen. Betonschotter.
- Wo:** Arzlerwald (1 km nach Einfahrt Pitztal links)
- Wann:** Montag - Freitag von 7-18 Uhr  
Samstag von 7-12 Uhr
- Wer:** TONI STAGGL, ARZL  
Telefon 05412-2547



# IFA Diskont-Preise

**IFA-Diskontaktion**  
solange der Vorrat reicht

## für alle!

Sie finden bei uns viele Hunderte Artikel zu Diskontpreisen bei angenehmer Einkaufsatmosphäre. Wir führen nur Qualitätsware

**Dextropur Plus Vitamin-**  
**traubenzucker** 400 g Paket nur **13<sup>90</sup>**

**IFA Orangeade**  
1:6 verdünnbar, 2 Liter Flasche nur **23<sup>90</sup>**  
+ 3.- Flascheneinsatz

**IFA Zitronade**  
1:6 verdünnbar, 2 Liter Flasche nur **26<sup>90</sup>**  
+ 3.- Flascheneinsatz

**Maskeron Rotwein** **28<sup>90</sup>**  
0.7 Liter Flasche, Inklusivpreis nur

**Rindsgulasch** **9<sup>90</sup>**  
1/2 kg Dose nur

**Mars Riegel** **16<sup>50</sup>**  
250 g Beutel nur

**Milky Way** **16<sup>50</sup>**  
250 g Beutel nur

**Poln. Frischeier** **9<sup>90</sup>**  
Kl. II, Größe V 10 Stück nur

**Vita Margarine** **6.-**  
250 g Becher statt 6.55 nur

**IGLO Spinat** **9<sup>30</sup>**  
600 g Paket statt 11.50 nur

**Eskimo Fam. Eis sort.** **8<sup>90</sup>**  
statt 12.- nur

**Radenska Mineralwasser**  
1 Liter Flasche  
2 Flaschen, Inklusivpreis nur **10.-**  
+ Flascheneinsatz

**Inl. Rum 80%** **99<sup>80</sup>**  
1 Liter Taschenflasche, Inklusivpreis nur

**Ovomaltine** **24<sup>90</sup>**  
400 g Dose nur

**Ital. Spaghetti** **8<sup>90</sup>**  
Grießteig, 2 Pakete = 1 kg nur

**Delamaris Thunfisch**  
**mit Gemüse** **10<sup>50</sup>**  
125 g 2 Dosen nur

**Crepp Clopapier** **6<sup>50</sup>**  
1 Vierer Packung nur

**Pro-Dixan** **116<sup>80</sup>**  
1.100 Laugenliter 6 kg Trommel nur

(„Statt-Preise“ sind Industrie-Listenpreise oder sonst bei uns übliche IFA-Preise)

# IFA MARKT



**SBZ Landeck-Öd, Urichstr. 12**

Unverbindliche Richtpreise